



Distr.  
GENERAL

A/34/7/Add.23  
14 December 1979  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

UN LIBRARY

DEC 17 1979

UN/DA COLLECTION الأمم المتحدة



الجمعية العامة

الدورة الرابعة والثلاثون  
البندان ٥٣ و ٩٨ من جدول الأعمال

### المسائل المتعلقة بالإعلام

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١

الآثار الإدارية والمالية المترتبة على مشروع القرار الثاني الذي أوصت به اللجنة السياسية الخاصة (A/34/808، الفقرة ١٥)

التقرير الرابع والعشرون للجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

- ١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في البيان المقدم من الأمين العام (A/C.5/34/81)، وفقا للمادة ١٥٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة، بشأن الآثار الإدارية والمالية المترتبة على مشروع القرار الثاني المتعلق بالمسائل المتعلقة بالإعلام، الذي أوصت به اللجنة السياسية الخاصة (A/34/808).
- ٢ - ويقدر الأمين العام الاحتياجات الفنية المتعلقة بمشروع القرار هذا بمبلغ ٣٤٧ ٧٠٠ دولار، بعد خصم الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، تحت الباب ٢٧ ألف. ويقدر تكاليف خدمة المؤتمرات ذات الصلة، على أساس التكلفة الكاملة، بمبلغ ٢٠٠ ٦٦١ دولار (٣٣٠ ٦٠٠ دولار في عام ١٩٨٠، و ٣٣٠ ٦٠٠ دولار في عام ١٩٨١). وفيما يتعلق بتكاليف خدمة المؤتمرات لعام ١٩٨٠، سيقوم الأمين العام باستعراض الاحتياجات الفعلية في سياق البيان الموحد الذي سيقدمه قبيل نهاية الدورة الحالية للجمعية العامة.
- ٣ - ويشير الأمين العام، في الفقرة ٢ من بيانه، إلى أن الآثار المالية تتعلق بست فقرات من منطوق مشروع القرار، وهي الفقرات ١ و ٣ و ٧ و ١١ و ١٢ و ١٣ من المنطوق. ويشير أيضا إلى أن تنفيذ الفقرات الأخرى من المنطوق سيؤدي إلى نشوء أعباء عمل إضافية، ولكنه يعترض استيعاب ذلك في نطاق الموارد التي ستتاح له تحت الباب ٢٧.
- ٤ - ويربط الأمين العام التقديرات بفقرات منطوق مشروع القرار على النحو التالي:

## (بـ دولارات الولايات المتحدة)

رقم الفقرة من منطوق مشروع القرار الثاني (A/34/008)	الغرض	التقدير
١	اجتماعات لجنة الأمم المتحدة للاعلام ، ثلاث دورات كل سنة مدة كل منها أسبوعان ( أ ) (A/0.5/34/01 ، الفقرات ٣ - ٦)	
٣	تحويل وظيفتين مؤقتتين أنشئت لدعم اللجنة الى وظيفتين دائمتين ( المرجع نفسه ، الفقرتان ٧ و ٨ )	لا تكلفة إضافية
٧	— اشتراك اللجنة في أعمال مؤتمر التخطيط الدولي الحكومي لتنمية الاتصال لعام ١٩٨٠ (المرجع نفسه ، الفقرتان ٩ و ١٠)	٤ ٦٠٠
١١	تحضير ونتاج المواد الاعلامية المطبوعة باللغات الرسمية الأخرى (المرجع نفسه ، الفقرات ١١ - ١٥)	٤٧٦ ٣٠٠
١٢	التدابير المتعلقة باصدار " وقائع الأمم المتحدة " (المرجع نفسه ، الفقرات ١٦ - ١٨)	٤٦٦ ٨٠٠
١٣	مساهمة من ميزانية الأمم المتحدة لتمويل " منبر التنمية " (المرجع نفسه ، الفقرات ١٩ - ٢٣)	٤٠٠ ٠٠٠
	المجموع	١ ٣٤٧ ٧٠٠

( أ ) تتعلق الآثار المالية بتكاليف خدمات المؤتمرات ، التي تقدر بمبلغ ٢٠٠ ٦٦١ دولار على أساس التكلفة الكاملة ( أنظر الفقرة ٢ أعلاه ) .

٥ - ويطلب الأمين العام ، في الفقرة ٨ من بيانه ، تحويل الوظيفتين المؤقتتين ( احدهما برتبة ف - ٤ والأخرى من فئة الخدمات العامة ) اللتين توفران الدعم للجنة استعراض سياسات الأمم المتحدة وأنشطتها الاعلامية ، الى وظيفتين دائمتين دون تكبد أى تكلفة اضافية . وقد أشارت اللجنة الاستشارية الى أنها ، في الفقرة ٢٧ - ٥ من تقريرها الأول ، عن الميزانية البرنامجية المقترحة للفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١ ، أوصت بارجاء البت في تحويل الوظيفتين المعنيتين الى ما بعد قيام الجمعية العامة بتحديد الولاية المقبلة وبرنامج العمل ، المقبل للجنة استعراض سياسات الأمم المتحدة وأنشطتها الاعلامية (١) . وباعتبار ذلك ، ستقرر الجمعية العامة ، عملاً بالفقرة ١ - من منطوق مشروع القرار ، الابقاء على اللجنة (واطلاق اسم جديد عليها هو لجنة الاعلام) . وتوصي اللجنة الاستشارية بالموافقة على هذا الطلب .

٦ - ويقدر الأمين العام ، في الفقرة ١٠ من بيانه ، الآثار المالية للفقرة ٧ من منطوق مشروع القرار (أنظر الفقرة ٤ أعلاه) ، بمبلغ ٦٠٠ ٤ دولار . ويتصل هذا التقدير بتكاليف سفر واقامة الرئيس والمقرر وأمين لجنة الاعلام لحضور مؤتمر التخطيط الدولي الحكومي لتنمية الاتصال ، الذى سيعقد في باريس عام ١٩٨٠ . واللجنة الاستشارية ، ان تلاحظ أن التوصية الواردة في الفقرة ٧ من المنطوق تتعلق " باجراء المشاورات اللازمة فيما يتعلق باشتراك اللجنة في أعمال ذلك المؤتمر " ، تشير التساؤل حول ضرورة سفر ثلاثة أشغاع الى باريس . وتوصي اللجنة باستيعاب تكاليف السفر المذكورة في نطاق الموارد التي ستتاح تحت الباب ٢٧ من الميزانية البرنامجية للفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١ .

٧ - وفي الفقرة ١ ( أ ) من منطوق الفرع " ثانياً " من مشروع القرار ، ترجو الجمعية من الأمين العام أن يقوم باتخاذ التدابير اللازمة على الفور لتأمين توازن في استخدام اللغات الرسمية ، وذلك عن طريق انشاء وحدة تحضير صغيرة . ويقدر الأمين العام الآثار المالية المترتبة على هذا الطلب بمبلغ ٣٠٠ ٤٧٦ دولار ، وذلك على النحو التالي :

(بدولارات الولايات المتحدة)

دولار

( أ ) ستنشأ خمس وظائف برتبة ف - ٣ ، وست وظائف من فئة الخدمات العامة ، لانتاج المولد الاعلامية المطبوعة باللغات الإسبانية والعربية والفرنسية (١) (الفقرة ٢ من الفرع " ثانياً " ) .  
٣٢٤ ٤٠٠

(يتبع)

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الرابعة والثلاثون ، الملحق رقم ٧

. (A/34/7)

(بدولالات الولايات المتحدة)

(الجدول، تابع)

دولار

(ب) ستنشأ وظيفة واحدة برتبة ف - ٤ ووظيفة أخرى من فئة الخدمات العامة للقيام ، على أساس أسبوعي ، باعداد مجموعة أنباء تليفزيونية باللغة العربية ، وبرنامج أنباء تليفزيوني لافريقيـا الناطقة بالفرنسية (الفقرة ٣ من الفرع "ثانياً" ) .

٧٦ ٩٠٠

(ج) طباعة واستنساخ المواد الانمافية المنتجة بالاسبانية والعربيةـة والفرنسية (بما في ذلك اعتماد لمواجهة الطلبات الواردة من مراكز الاعلام) (الفقرة ٤ من الفرع "ثانياً" ) .

٧٥ ٠٠٠

٤٧٦ ٣٠٠

المجموع

(أ) يرى الأمين العام أنه سيلزم لهذه المهمة ثلاثة أفرقة من الكتاب المحترمين يتألف كل منها من موظفين اثنين برتبة ف - ٣ واثنين من موظفي فئة الخدمات العامة ؛ غير أنه سيكون في وسعه إعادة توزيع وظيفة برتبة ف - ٣ من ضمن الموارد التي ستتاح له للفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١ تحت الباب ٢٧ .

وليس للجنة الاستشارية أي اعتراض على هذا الطلب .

٨ - يطلب من الأمين العام ، في الفقرة ٢ من منطوق الفرع ثانياً من مشروع القرار ، اتخاذ التدابير اللازمة للعودة الى اصدار " وقائع الامم المتحدة " على اساس شهري وتأمين صدورها ، في وقت واحد ، باللغات الاسبانية والانكليزية والفرنسية ، واصدارها ايضاً باللغة العربية . ويقدر الأمين العام ان تنفيذ هذا الطلب سينطوى على مصروفات اضافية تبلغ ٨٠٠ ٤٦٦ دولار . ويتكون هذا المبلغ من الآتي :

(أ) ٣٠٠ ٤٤٤ دولار للطباعة الخارجية ، منها ٨٠٠ ٢٥٠ دولار تتصل بالطبعة

العربية ؛

(ب) ٩١ ٨٠٠ دولار استعادة وظيفة من فئة ف - ٢ ووظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة (٢) التي تم التخلي عنها في عام ١٩٧٩ في اعقاب قرار الجمعية العامة بتحويل " وقائع الامم المتحدة " من نشرة شهرية الى نشرة فصلية (A/C.5/34/81 ، الفقرة ١٧) ؛

(٢) ابلغت اللجنة الاستشارية ان التقدير للموظيفة ف - ٢ قد حسب على اساس تطبيق

خصم الدوران البالغ ٥ في المائة المستخدم بالنسبة للموظائف المستمرة .

(ج) ٣٠٧٠٠ دولار لوظيفة جديدة من فئة ف - ٢ لاستيعاب مصحح تجارب المطبعة العربية .

٩ - تلاه اللجنة الاستشارية ، مما جاء في الفقرة ١٨ من بيان الأمين العام ، ان احدي المسؤوليات الاساسية المناطة بالكتاب/المحضرين المشار اليهم في الفقرة ٧ اعلاه (خمس وظائف من فئة ف - ٣ وست وظائف من فئة الخدمات العامة) ستتمثل في اعداد وترجمة " وقائع الامم المتحدة" بالنسبة للطبعات الاسبانية والعربية والفرنسية . وتحت هذه الظروف فان اللجنة ليست مقتنعة بان هناك حاجة ايضا لاستعادة الوظيفة ف - ٢ ووظيفة فئة الخدمات العامة المشار اليهما في الفقرة ٨ (ب) اعلاه . وتوصي اللجنة بعدم اجازة التقدير البالغ ٨٠٠ ٩١ دولار المتصل بذلك ، على ان ليس لدى اللجنة اعتراض على طلب وظيفة جديدة من فئة ف - ٢ لاستيعاب مصحح تجارب المطبعة العربية .

١٠ - وبموجب احكام الفقرة ٣ من الفرع ثانيا من مشروع القرار الثاني (A/34/666 ، الفقرة ١٥) ، ناز الجمعية العامة تؤكد الدور الهام الذي تلعبه دورية " منبر التنمية" في نشر أهداف النظام الاقتصادي الدولي الجديد ، وتقرر ان مواصلة اصدار " منبر التنمية" بوصفها مشروعا مشتركا بين الوكالات أمر اساسي ، وان اشترك الامم المتحدة في انتاج هذا المنشور ينبغي ان يؤمن . وكما يتضح من الفقرة ٤ اعلاه ، فان الأمين العام يقترح رصد اعتماد بمبلغ ٤٠٠ ٠٠٠ دولار من الميزانية العادية للمنظمة لهذا الغرض . وهو يستعرض ، في الفقرات من ٢٠ الى ٢٢ من بيان ، تاريخ " منبر التنمية" منذ بدء اصدارها في عام ١٩٧٢ على أساس التبرعات ، كما يشير الى الصعوبات المالية الوشيكة الحدوث ، التي حملت لجنة التنسيق الادارية في عام ١٩٧٩ على اصدار تعليمات الى لجنة الاعلام المشتركة للامم المتحدة باجراء دراسة للموضوع بهدف تعزيز الهيكلين المالي والتنظيمي المنشرة ، عن طريق استحداث " نظام للتبرعات التي يمكن التنبؤ بها على أساس معايير ثابتة ، يبدأ تنفيذه في سنة ١٩٨٢ ، وما بعدها " ( A/C.5/34/81 ، الفقرة ٢١) . وجاء في تقرير الأمين العام ان لجنة التنسيق الادارية ، قد دعت في هذه الاثناء ، المنظمات الداخلة في منظومة الامم المتحدة القادرة على ذلك ، الى ان تتبرع من اجل تمويل النشرة خلال عامي ١٩٨٠ و ١٩٨١ .

١١ - ويذكر الأمين العام ، في الفقرة ٢٣ ، ان لجنة التنسيق الادارية ترى ان مبلغ ٤٠٠ ٠٠٠ دولار يعتبر مساهمة معقولة من الامم المتحدة في تمويل " منبر التنمية" ، تقدم في اطار نشاط يمول بصورة مشتركة تحت اشراف لجنة التنسيق الادارية . وردا على الاستفسارات قال ممثلو الأمين العام ان مستوى اعانة الامم المتحدة خلال الفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١ ينسجم مع خطة وضعتها اللجنة الاقدم المشتركة للامم المتحدة بشأن تخصيص التكاليف والدخل المتوقع . وافاد ممثلو الأمين اللجنة الاستشارية ، بان خطة لجنة الاعلام المشتركة للامم المتحدة تتمثل فيما يلي :

## ( بدولارات الولايات المتحدة )

١٩٨٢	١٩٨١-١٩٨٠ المجموع	١٩٨١	١٩٨٠	
				" منبر التنمية " ( الطبعة العامة ) - خطة الدخل المتوقع
٢٢٠ ٠٠٠	٤٠٠ ٠٠٠	٢٠٠ ٠٠٠	٢٠٠ ٠٠٠	الأمم المتحدة
٢٨٥ ٦٠٠	٥١٧ ٠٠٠	٢٦٧ ٠٠٠	٢٥٠ ٠٠٠	منظمات الأمم المتحدة ( أ )
٢٢٠ ٠٠٠	٤٠٠ ٠٠٠	٢٠٠ ٠٠٠	٢٠٠ ٠٠٠	جامعة الأمم المتحدة
٧٢٥ ٦٠٠	١ ٣١٧ ٠٠٠	٦٦٧ ٠٠٠	٦٥٠ ٠٠٠	
-	٢٨٠ ٠٠٠	١٠٠ ٠٠٠	١٨٠ ٠٠٠	الصندوق الاستئماني للاعلام الاقتصادى والاجتماعي ( ب )
١٠٠ ٠٠٠	١٣٠ ٠٠٠	٩٠ ٠٠٠	٤٠ ٠٠٠	الاشتراكات
٩٠ ٠٠٠	١٤٠ ٠٠٠	٧٥ ٠٠٠	٦٥ ٠٠٠	التبرعات التقديرية من الطبعة التجارية
٩١٥ ٦٠٠	١ ٨٦٧ ٠٠٠	٩٣٢ ٠٠٠	٩٣٥ ٠٠٠	مجموع الدخل التقديرى
١ ٢٧٥ ٠٠٠	٢ ١٠٠ ٠٠٠	١ ١٠٠ ٠٠٠	١ ٠٠٠ ٠٠٠	مجموع المصروفات التقديرية
٣٥٩ ٤٠٠	٢٣٣ ٠٠٠	١٦٨ ٠٠٠	٦٥ ٠٠٠	العجز

( أ ) الدخل التقديرى مبنى على المؤشرات الأولية ، بما فى ذلك ١٠ فى المائة لمقابلة التضخم .

١٩٨٢	١٩٨١-١٩٨٠	١٩٨١	١٩٨٠	
				( بدولارات الولايات المتحدة )
٧٢ ٦٠٠	١٢٦ ٠٠٠	٦٦ ٠٠٠	٦٠ ٠٠٠	برنامج الأمم المتحدة الانمائي
٣٠ ٢٠٠	٥٢ ٥٠٠	٢٧ ٥٠٠	٢٥ ٠٠٠	مؤسسة الأمم المتحدة لرعاية الطفولة
٨٠ ٠٠٠	١٦٠ ٠٠٠	٨٠ ٠٠٠	٨٠ ٠٠٠	صندوق الأمم المتحدة للأنشطة السكانية
٢٤ ٢٠٠	٤٢ ٠٠٠	٢٢ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠	برنامج الأمم المتحدة للبيئة
٧٢ ٦٠٠	١٢٦ ٠٠٠	٦٦ ٠٠٠	٦٠ ٠٠٠	البنك الدولى للانشاء والتعمير
٦ ٠٠٠	١٠ ٥٠٠	٥ ٥٠٠	٥ ٠٠٠	منظمة الصحة العالمية
٢٨٥ ٦٠٠	٥١٧ ٠٠٠	٢٦٧ ٠٠٠	٢٥٠ ٠٠٠	

( ب ) أوضحت الدول الأعضاء ، الراعية تقليديا للصندوق الاستئماني للاعلام الاقتصادى والاجتماعي ، انها تنظر الى هذه الدورية باعتبارها دورية لمنظومة الأمم المتحدة بأكملها ، يجب أن تتم تغطية تكاليفها من ميزانيات كل منظمة من المنظمات الداخلة فى المنظومة .

١٢ - وتدرك اللجنة الاستشارية أن الخطة المبينة أعلاه تتركز على الافتراض بأنه سيتم إصدار ١٠ أعداد من " منبر التنمية " في كل عام بثلاث لغات ( . . . . ٥ نسخة بالانكليزية و ٢٢ . . . . ٢٢ نسخة بالفرنسية و . . . . ١١ نسخة بالاسبانية من كل عدد ) .

١٣ - لم يتمكن ممثلو الأمين العام من تزويد اللجنة الاستشارية بميزانية تفصيلية لـ " منبر التنمية " . وتلاحظ اللجنة الاستشارية انه بمقتضى خطة الدخل المتوقع التي وضعتها لجنة الاعلام المشتركة للأمم المتحدة ( أنظر الفقرة ١١ أعلاه ) ، يتعين على وكالات الأمم المتحدة الأخرى أن تقدم دعماً محدوداً برغم التوصية الواردة في الفقرة ٣ من منطوق الفرع ثانياً من مشروع القرار والداعية التي مواصلة نشر " منبر التنمية " بوصفها " مشروعاً مشتركاً بين الوكالات " . وفي هذه الظروف ، تعتقد اللجنة انه ينبغي على الأمين العام أن يقدم الى الجمعية العامة في دورتها الخامسة والثلاثين تقريراً شاملاً يتضمن تحليلاً للمعايير التي يقوم عليها تمويل الخطة المقترحة وكذلك تفاصيل الميزانية الكاملة لعام ١٩٨٠ والتقديرات لعام ١٩٨١ . وتوصي اللجنة الاستشارية برصد مبلغ اجمالي يساوي ١٥٠٠٠٠ دولار تحت الباب ٢٧ من الميزانية البرنامجية للفترة ١٩٨٠ - ١٩٨١ باعتبارها اعانة تقدم الى " منبر التنمية " في عام ١٩٨٠ ، وذلك ريثما تنظر الجمعية في التقرير المذكور في دورتها القادمة .

١٤ - وسوف تؤدي توصيات اللجنة الاستشارية الواردة في الفقرات ٦ و ٩ و ١٣ أعلاه الى تخفيض تقديرات الأمين العام تحت الباب ٢٧ ألف البالغ ٣٤٧٧٠٠ دولار بمبلغ ٤٠٠ ٣٤٦ دولار ، لتصبح ٣٠٠ ١٠٠١ دولار . وسوف يكون التخفيض التبعي تحت الباب ٣١ ( الاقتطاعات الالزامية من مرتبات الموظفين ) وباب الإيرادات ١ هو مبلغ ٦٠٠ ١٧٠ دولار .

١٥ - وبالتالي توصي اللجنة الاستشارية بأن تقوم اللجنة الخامسة بابلاغ الجمعية العامة أنه ستكون هناك حاجة ، في حالة اعتماد مشروع القرار ثانياً الذي أوصت به اللجنة السياسية الخاصة ( A/34/808 ، الفقرة ١٥ ) ، الى رصد اعتمادات اضافية تبلغ ٣٠٠ ١٠٠١ دولار تحت الباب ٢٧ ألف من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ . وسوف تكون هناك أيضاً حاجة الى رصد اعتماد اضافي يساوي ٨٠٠ ٩٤ دولار تحت الباب ٣١ ( الاقتطاعات الالزامية من مرتبات الموظفين ) ، كما سيتعين زيادة الدخل التقديري تحت باب الإيرادات ١ ، الايرادات من الاقتطاعات الالزامية من مرتبات الموظفين بمبلغ ٨٠٠ ٩٤ دولار .

١٦ - وسوف تبلغ تكاليف خدمة المؤتمرات المتصلة بالموضوع ٢٠٠ ٦٦١ دولار على أساس التكلفة الكاملة ( ٣٣٠ ٦٠٠ دولار في عام ١٩٨٠ و ٣٣٠ ٦٠٠ دولار في عام ١٩٨١ ) . وسوف تنعكس التكاليف في عام ١٩٨٠ ، الى الحد اللازم ، في تقرير الأمين العام الموحد عن تكاليف خدمة المؤتمرات ، الذي سيقدمه الى الجمعية العامة قرب نهاية الدورة الرابعة والثلاثين .